

# 出國報告（出國類別：考察）

## 臺德金牌農村經驗交流

服務機關：行政院農業委員會  
行政院農業委員會水土保持局  
姓名職稱：李退之副主任委員  
林長立副局長  
莊皓雲科長  
陳希軍工程員  
派赴國家：德國(北萊茵邦、萊茵蘭邦、薩爾蘭邦)  
出國期間：107年7月14日至7月22日  
報告日期：107年9月



## 摘要

報告名稱：「臺德金牌農村經驗交流」報告

出國人員/服務機關/單位/職稱

李退之/行政院農業委員會/副主任委員

林長立/行政院農業委員會水土保持局/副局長

莊皓雲/行政院農業委員會水土保持局/農村建設組/科長

陳希軍/行政院農業委員會水土保持局/農村建設組/工程員

前往地區：德國北萊茵邦、萊茵蘭邦及薩爾蘭邦

出國類別：考察

出國期間：107年7月14日-107年7月22日

內容摘要：

本次考察結合第一屆金牌農村獲獎社區共赴德國，考察在地居民自發性的參與地方公共事務，考量自然生態永續，融合社區景觀與區域整體環境的關係，同時掌握地方經濟產業發展，並兼顧人文景觀與歷史建物保存，以及強化農村作為優質居住、經濟、文化與休養場所等具體作為。

德國農村競賽自1961年起辦理至今已邁向第26屆，具有悠久的發展歷史與豐碩成果，透過競賽機制不但可激發社區居民的榮譽感與凝聚力，促進自主性發展的潛能與相互學習的效果，同時該競賽機制亦成為德國中央與地方相關行政部門推動農村發展相關計畫的整合平台。近年德國關注於農村核心聚落空洞議題，本次透過「臺德社會經濟協會」與「德國聯邦農糧局」的安排，除實地走訪參與競賽之獲獎農村，作為我國推動農村發展之借鏡，提供相關推動政策之參考外，更促成臺德雙方農村簽訂合作意向書，未來持續交流彼此經驗，促進雙方永續發展。

# 目次

壹、前言.....	5
貳、訪團名單.....	6
參、考察行程.....	10
肆、訪問行程紀要.....	12
一、訪問背景與現況資料.....	12
(一) 臺灣金牌農村交流團背景.....	12
(二) 德國農村競賽背景與成果.....	16
二、考察內容介紹：.....	32
(一) 萊茵蘭-普法爾茨邦 Weyher 村.....	32
(二) 薩爾蘭邦 Erfweiler-Ehlingen 村.....	34
(三) Umwelt-Campus Birkenfeld 循環經濟示範區.....	36
(五) 北萊茵-威斯特法倫邦 Benroth 村.....	37
(八) 北萊茵-威斯特法倫邦 Ruppichterath 村.....	41
(六) 拜會聯邦農糧局.....	42
(八) 波昂大學座談.....	45
(七) 北萊茵-威斯特法倫邦 Holzhausen 村.....	46
(八) Wallmerod 聯盟鎮.....	49
(九) 萊茵蘭-普法爾茨邦 Duchroth 農村.....	50
(十) 萊茵蘭-普法爾茨邦 Eppelsheim 村.....	53
伍、心得及建議.....	55
一、心得.....	55
二、建議.....	56
參考文獻：.....	57
附錄.....	58

## 表次

表 1 團員名單.....	7
表 2 德國農村競賽考察行程表.....	10
表 3 第一屆金牌農村獲獎名單.....	13
表 4 第一屆金牌農村評審面項.....	14
表 5 德國 2016 年第 25 屆全國農村競賽獲獎農村及理由.....	20

## 圖次

圖 1 第一屆金牌農村競賽辦理過程.....	15
圖 2 村長介紹魏黑爾之地理環境.....	32
圖 3 將葡萄意象融入裝置藝術呈現社區地圖.....	32
圖 4 當地對於孩童照護相當重視.....	33
圖 5 村民藉由社團參與凝聚共識.....	33
圖 6 將葡萄意象深根在地各個角落.....	33
圖 7 團員與村長合影.....	33
圖 8 與薩爾蘭邦 Mr. Reinhold Jost 部長致贈禮物.....	35
圖 9 居民驕傲的表示眼前所見均為友善耕作為該地獲獎主要原因之一 .....	35
圖 10 社區重視孩童及青少年公共空間.....	35
圖 11 當地蘋果家工廠協助當地加工.....	35
圖 12 與 Erfweiler-Ehlinger 大合影.....	36
圖 13 社區升起國旗以示歡迎.....	36
圖 14 透過風洞調節空氣溫度達節能效果.....	36
圖 15 運用熱能儲存窗簾將管內水加熱.....	36
圖 16 透過風洞調節空氣溫度達節能效果.....	37
圖 17 校區太陽能板設置說明.....	37
圖 18 居民以「未來的生態農村」為願景.....	38
圖 19 Mr. Lars Koreman 社區總幹事歡迎臺灣農村的到來.....	38
圖 20 般若德無償提供土地舉辦營隊活動增加社區曝光機會.....	38
圖 21 家家戶戶維持環境美觀.....	38
圖 22 社區對於孩童照護相當重視.....	40
圖 23 村長介紹社區對於生態環境的維護.....	40
圖 24 社區將周遭生態融入在地教育.....	40
圖 25 競賽讓村民有目標變成嗜好，一次次的競賽讓村子持續改變... ..	40
圖 26 村長與團員互贈禮物.....	42
圖 27 在地藝術家進行環境解說.....	42
圖 28 教堂與鄰近公園為居民聚集中心.....	42

圖 29 在地歷史建築保存.....	42
圖 30 拜會推動德國農村競賽的聯邦農糧局.....	45
圖 31 與副局長 Dr.Christine Natt(中)及駐德代表處謝志偉代表(右 2)及臺德協會前副主席 Dr. Ralf Nolton(右 1)合影.....	45
圖 32 波昂大學講堂聯邦農糧部 Augustin 處長說明德國農村發展過程 .....	46
圖 33 臺灣交流團隊於波昂大學合影.....	46
圖 34 社區隨處可見對於傳統的半木建築保存.....	48
圖 35 臺灣交流團隊於霍爾茨豪森合影.....	48
圖 36 無米樂、仕安、薑麻園及南豐社區與霍爾茨豪森簽訂合作意向書 .....	49
圖 37 霍爾茨豪森藉實地走訪發展現況.....	49
圖 38 在地媒體訪問團長李退之副主委.....	49
圖 39 赫靈企業介紹提供在地就業與社區互動.....	49
圖 40 瓦爾梅德注高齡化問題，設置銀髮族照護場所，提供長者照護所 需.....	50
圖 41 原有舊屋改造重新賦予新意義，為社區聚會點以及出租.....	50
圖 42 過去 Duchroth 村因地屬偏僻、交通連繫困難，導致人口外移..	51
圖 43 村民介紹與當地 SooNahe 品牌推出之特色產品.....	51
圖 44 透過老屋活化將年輕人留下.....	52
圖 45 以可食村莊為目標維護生態.....	52
圖 46 村裡的靈魂人物為村長.....	52
圖 47 共榮暨安康、南埔、大有及龍目社區與杜羅特簽訂合作意向書	52
圖 48 參觀 Dinotherium 博物館內所展示的萊茵河遺跡.....	53
圖 49 德國農村建築材料與工法一致性，增添環境整體視覺美感.....	53
圖 50 與埃佩爾斯海姆合影.....	54
圖 51 臺灣交流團隊參與埃佩爾斯海姆足球場草皮認養.....	54

## 壹、前言

行政院農業委員會於 106 至 107 年間，舉辦「第一屆金牌農村競賽」，樹立臺灣農村典範，在全臺 707 個農村社區熱烈參與及激烈的競爭下，15 個金銀銅獲獎農村脫穎而出，並於 107 年 7 月中旬遠赴德國農村進行深度交流與學習。事實上，「金牌農村競賽」的構想，源自於德國鄉村發展經驗，1961 年德國開辦農村競賽，以由下而上的方式，成功地激勵不少村莊，翻轉成未來性十足的居住地。農委會水土保持局於 105 年時，即與德國推動鄉村競賽之主辦機關「聯邦農糧局」研商競賽賽制與規劃，並廣納蒐集臺灣相關專家學者與各縣市政府之建議，以推動農村三生－生產、生活、生態，並著重未來遠景及實踐方案的競賽規劃，三年一屆方式推動，引動臺灣農村發展。

本次遠赴德國交流，是臺灣農村第一次實地走訪德國農村，本次臺灣交流團成員主要由第一屆金牌農村獲獎社區夥伴所組成，並以在地居民自發性的參與地方公共事務、考量自然生態永續之觀念，以及融合社區景觀與區域整體環境的關係，同時掌握地方經濟產業發展，並兼顧人文景觀與歷史建物保存作為優質居住、經濟、文化與休養場所等具體作為，以及近年德國關注於鄉村核心聚落空洞議題等為考察目標。本次在「臺德社會經濟協會」與「德國聯邦農糧局」的安排，實地走訪參與競賽之獲獎農村，作為我國推動農村發展之借鏡，並提供相關推動政策之參考，另外，更促成 4 個德國農村與臺灣農村簽訂合作意向書，建立雙方長期性交流之管道，開拓臺灣農村國際視野。

## 貳、訪團名單

本次考察團員由第一屆金牌農村獲獎社區代表為主所組成，期藉由不同農村發展的角度實地考察德國農村之發展經驗，以及探討臺灣與德國農村之差異性，進而從中學習彼此經驗，團員名單如表 1：

表 1 團員名單

姓名	機關	職稱
李退之	行政院農業委員會	副主任委員
林長立	行政院農業委員會水土保持局	副局長
莊皓雲	行政院農業委員會水土保持局	科長
陳希軍	行政院農業委員會水土保持局	工程員
吳思緯	新北市共榮暨安康社區	總務
鄭志遠	新北市共榮暨安康社區	理事
林義峯	新北市共榮暨安康社區	理事長
陳盈如	新竹縣南埔社區	環境教育人員
包佳靜	新竹縣南埔社區	副總幹事
張淑清	新竹縣南埔社區	執行秘書
蕭宗方	新竹縣南埔社區	理事
廖中勳	臺東縣永安社區	總幹事
吳玉萍	臺東縣永安社區	社造組長
劉添俊	苗栗縣薑麻園休閒農業區	榮譽理事長
葉馨惠	苗栗縣薑麻園休閒農業區	前理事長夫人
郭秩均	苗栗縣黃金小鎮休閒農業區	常務理事
林幼詩	苗栗縣黃金小鎮休閒農業區	推廣部主任
簡裕鴻	宜蘭縣內城社區	理事長
林坤鎮	宜蘭縣內城社區	總幹事
廖育諒	臺南市仕安社區	理事長
廖翊均	臺南市仕安社區	理事長助理
黃彥霖	桃園市三和社區	三洽水環境教育中心推廣組組長

廖緬翎	桃園市三和社區	青農代表
吳素秋	彰化縣大有社區	理事長
王嘉勳	南投縣南豐社區	理事長
林宥岑	南投縣一新社區	理事長
呂梅菁	嘉義縣後庄社區	環保志工
黃正雄	臺南市後廊社區	里長
謝坤淞	高雄市龍目社區	理事
楊清茂	花蓮縣富興社區	總幹事
蔡金萬	花蓮縣富興社區	理事
陳鼎文	新北市政府	股長
邱世昌	新竹縣政府	農業處處長
倪麗芬	臺東縣政府	技士
歐聖榮	朝陽科技大學設計學院	院長/教授
楊子儀	禾樸文旅	總經理
陳瑋珊	禾樸文旅	-
萬真玘	民視	記者
廖珍儀	民視	攝影
林穎禎	臺德社會經濟協會	執行秘書
陳均怡	臺德社會經濟協會	專業翻譯

## 參、考察行程

本次考察行程於 7 月 14 日至 7 月 22 日，主要考察地點為德國北萊茵邦、萊茵蘭邦及薩爾蘭邦，以德國農村競賽獲獎農村為主軸，透過並於 7 月 18 日拜會德國聯邦農糧局瞭解德國農村發展現況情形，考察重點及行程如下：

表 2 德國農村競賽考察行程表

日期	辦理事項
7 月 14 日至 15 日	起程
7 月 15 日	考察萊茵蘭普法爾茨邦 Weyher(第 25 屆金牌農村)農村歷史建物保存及產業品牌化推動情形。
7 月 16 日	考察薩爾蘭邦 Erfweiler-Ehlingen(第 25 屆銀牌農村)歷史建物保存及老屋活化與自然環境保護情形。
	考察 Neunkirchen 區特里爾應用科技大學循環經濟及再生能源示範區。
7 月 17 日	考察北萊茵邦 Benroth(第 25 屆銀牌農村)，未來的生態農村、人口外移及老化
	考察北萊茵邦 Ruppichteroth(第 25 屆銀牌農村)在地社團整合、歷史建物保存、聖誕市集推動
7 月 18 日	拜會 聯邦農糧局： 1. 德國鄉村發展計畫推動 2. 德國鄉村發展相關計畫 3. 德國鄉村發展推動具體成效
	拜會人員： Dr. Christine Natt 女士(聯邦農糧局副局長)

	<p>陪同人員： 駐德國代表處 謝志偉代表 Dr. Ralf Nolten(臺德協會前副主席)</p>
	<p>拜會臺德協會主席 Prof. Dr. Thomas Heckelei 及 臺德協會理事/德國聯邦農業部農村發展處處長 Mr. Theo Augustin，就德國農村發展經驗分享</p>
7月19日	<p>考察北萊茵威斯特法倫邦 Holzhausen(第25屆銀牌農村)、 社區凝聚共識及減緩人口外移推動情形。</p>
	<p>考察萊茵蘭普法爾茨邦 Wallmerod 鎮中心活化情形</p>
7月20日	<p>考察萊茵蘭普法茲邦 Duchroth(第25屆金牌農村)生態環境 營造及區域品牌推動情形</p>
	<p>考察萊茵蘭普法茲邦 Eppelsheim(第22屆銅牌農村)古文物 保存及資源整合情形</p>
7月21日至22日	<p>回程</p>

## 肆、訪問行程紀要

### 一、訪問背景與現況資料

#### (一) 臺灣金牌農村交流團背景

行政院農業委員會為樹立臺灣農村典範使農村社區發展有所依循，舉辦第一屆金牌農村競賽，透過兩階段競賽選拔機制，促進中央及縣(市)政府合作投入農村發展，激發農村社區居民的榮譽感及向心力，提升農村社區彼此相互學習風氣，營造農村特色風貌，邁向農村多元永續發展。

該競賽為三年一屆之兩階段競賽機制，第一階段為縣市初賽由各地方政府主辦(自 106 年 1 月 17 日至 8 月 8 日)，第二階段中央全國決賽由農委會水土保持局辦理(自 106 年 11 月 23 日至 107 年 4 月 26 日)，得獎農村除可獲得獎金外，並透過德國交流學習作為獎勵，本次由獲獎金、銀及銅農村籌組臺灣金牌農村交流團，並於本(107)年 7 月 14 日至 22 日期間前往德國，開拓農村國際視野，建立農村間夥伴關係，並激發創新想法挹注於臺灣農村發展。

本次競賽總計全國 20 縣市辦理初賽選拔，共 707 個農村社區報名參加，36 個縣市農村脫穎而出進入全國決賽。全國決賽透過初審書面審查及簡報方式，選出前 22 強農村，並於 3 月份辦理決審，由評審團進行為期 1 個月的實地評審，透過評審間多次共識討論決定獲獎名單，並於頒獎典禮現場公布結果，總計 3 金、4 銀、8 銅及 7 優等，如下表 3 第一屆金牌農村獲獎名單。

表 3 第一屆金牌農村獲獎名單

獎項	獲獎社區
金牌	新北市三芝區共榮社區暨安康社區
	新竹縣北埔鄉南埔社區
	臺東縣鹿野鄉永安社區
銀牌	宜蘭縣員山鄉內城社區
	苗栗縣公館鄉黃金小鎮休閒農業區
	苗栗縣大湖鄉薑麻園休閒農業區
	臺南市後壁區仕安社區
銅牌	桃園市龍潭區三和社區
	彰化縣埔鹽鄉大有社區
	南投縣埔里鎮一新社區
	南投縣仁愛鄉南豐社區
	嘉義縣太保市後庄社區
	臺南市後壁區後廂社區(無米樂社區)
	高雄市大樹區龍目社區
	花蓮縣瑞穗鄉富興社區
優等	臺北市北投區湖田社區
	苗栗縣南庄鄉蓬萊社區
	臺中市外埔區水流東休閒農業區
	南投縣水里鄉上安社區
	雲林縣大埤鄉西鎮社區
	屏東縣牡丹鄉高士社區
	臺東縣海端鄉關山鎮崁頂社區暨新埔社區

在面對全球化、都市化、高齡化及氣候變遷等挑戰，農村應有長遠對於未來的考量及面對外部衝擊的韌性，金牌農村競賽以農村三生永續發展為目標，農村的未來性，並基於農村再生政策方向，評審指標包含四大面向十二大項目。評分重點不僅針對農村現況發展，更將「農村的未來性」加入，考量農村社區是否具有希望，而非單純過往的績效。

透過四大面向訂定評分指標，基礎權重為 70%；考量各農村社區特色不

同，參賽單位可思考自身發展特點，分別就生產、生活、生態三大面向填寫自訂權重，總計為 30%。競賽強調人是農村再生的關鍵，而社區的自主意識是成就金牌農村的重要因素，評審注重在地經濟的多元及穩定發展、友善土地的耕作方式、在地組織的健全運作、在地特色的保存及農村韌性的展現，甚至在農村孩童教育與照顧、老人關懷照護等方面亦應重視，農村社區應在有限的資源下有效運用相關資源，跨域整合發揮綜效，進一步實現獨立自主，改善人口結構老化的趨勢，讓農村有未來，評審面項及競賽過程如下：

表 4 第一屆金牌農村評審面項

面向	子項目
生產	產業活力的展現
	產業永續性
	農業教育推廣
生活	生活空間與環境特色營造
	社區組織與活力
	文化保存與活化
	青年參與
	老人照護
生態	農業生物多樣性
	生態資源保育、教育與特色發展
	友善耕作
願景	未來發展規劃



圖 1 第一屆金牌農村競賽辦理過程

## (二)德國農村競賽背景與成果

德國農村競賽最早起源二次世界大戰（1939年至1945年）前，德國便有農村競賽的模式出現，主要是受國家社會主義所影響。在1937年，慕尼黑巴伐利亞便有「城市和農村之美」競賽，主要推動項目包含1.景觀與優良環境、2.公共空間與私人建築的整潔、3.住宅區、商業區及墓地等空間與設施維護管理以及4.文化資產的保存，如在地特色、建物、文化等，特別是外牆、雕塑或店鋪招牌維護等四面向，然而在二次世界大戰後之重建時期，地方政府便意識到農村發展問題，人們開始重視和諧與需求，因此各地開始推動農村美化活動，包括：

1. 1952年在石勒蘇益格-荷爾斯泰因(Schleswig-Holstein)勞恩堡公國開始推動「農村之美」活動；1957年至1959年，在石勒蘇益格-弗倫斯堡(Kreis Schleswig-Flensburg)的農村開始以「美麗的農村」作為競賽主題，並推廣至倫茨堡-埃肯弗德(Kreis Eckernförde)。
2. 1955年黑森(Hessen)首次推動縣級的「我們的農村是美麗的」競賽，1958年推動邦級競賽
3. 從1961年開始，巴伐利亞(Bayern)已有數個團體推動城市美化競賽。

由於德國在第二次世界大戰之後，殘破不堪且亟待重建，故引發各地方社團積極投入家園整治的行列。首先展開競賽的構想係由Hessen邦一所技職學校的教職員生，共同籌組農村青年團(Landjugend)率先發起，以成立自願性重建工作團隊的工作方式為雛型。惟當時的重建任務，主要以植栽與景觀綠美化為主，重點在於塑造舒適的生活環境(<http://www.dorfwetbewerb.de/>)。該自發性的地方家園整治活動，隨德國園藝協會的加入之後，逐漸擴展為全面性

的農村社區美化運動，並強調競賽的精神在於農村居民自發性參與的態度。

爰此，德國聯邦農業部自 1961 年起，正式加入原由民間發起的美化農村整建活動，並將其轉換成全國性的農村競賽計畫，進而構成德國 1975 年農村更新計畫（Dorferneuerung）的居民參與模式之基礎，德國政府也透過由下而上的農村競賽推動，達到下列七點效益：

1. 共同推動農村永續發展。
2. 拉近城市與農村的連結。
3. 運用並整合在地資源，加強思考年長者社會需求。
4. 強化自主性之永續發展思維與行動。
5. 促進在地或區域多元化發展，如再生能源利用等。
6. 增進跨鄉鎮或跨區域的發展。
7. 土地利用的永續發展，包括村內的細部開發及建築物的再利用等，並非過渡發展未開發土地。

除此之外，德國農村競賽計畫的政策影響力，亦隨著實施成效而逐漸擴大，舉其要者，歐盟於 1991 年倡議的 LEADER 系列計畫，2004 年提出的整合農村發展的政策構想，以及農村發展專用的歐洲農業基金（Europäischen Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums，ELER），均可回溯到德國農村競賽計畫之啟蒙。

早期農村競賽所標榜的精神與和目標，隨著時空背景的變遷更迭，農村競賽目前已成為推動農村發展的重要政策，在未來，農業和農村的結構正逐漸的變化，農村地區面臨著多變化的挑戰，包含經濟發展、人口的變化和社會價值的改變，如在各城市快速發展中，就業機會經常是吸引人們的向外的誘因，在快速變遷下，公共設施的基礎發展與福利保障才是人們所關心的。

隨著社會變遷，許多農村人口逐漸外移，我們可從德國傳統農場的家庭結構變化，發現人口老化與人口外移越來越嚴重，這樣的變化多數發生在農村，因此在農村，需要更多創新的想法與發展建議，讓農村以新的模式繼續發展。

在這樣的競賽機置中，居民的擾動是農村發展的重要樞紐，一個農村成功的發展來自於當地居民的有系統性的願景和想法。“我們的農村有未來”是一個競爭型的活動，最重要的精神在於「居民間的互助合作」。在這個競賽過程中，農村的多元化發展也是一種競賽的優勢，例如俱樂部、消防隊或者合唱團等組織活躍程度，各地農村得以透過不同的優勢相互競爭，促進農村未來的發展，居民們的想法得以透過討論會議自由的發言並提出來共同討論。農村的未來掌握在村民的手中，最重要的是第二代的年輕人也開始思考如何透過活動改善當地的問題。

一個成功的競賽機制，在於如何持續性的吸引農村繼續參賽，這樣的機制遠比透過政府機關直接投入資源改善村莊來的更有效。因此，目前的競賽機制是否符合現階段的農村發展趨勢？評分準則是否具公信力？當地公部門及社團是否全面的支持在地居民的需求？參加全國競賽所提供獎勵是否具有吸引力？以及評審團在各項評分項目的準則性等問題，皆需透過實際推動的評價與反應來改善。

從 1961 至 1997 年止，原來的農村競賽主題均為「我們的農村應更美（Unser Dorf soll schöner werden）」，而自 1998 年度的該競賽主題，則另行增加「我們的農村有未來（Unser Dorf hat Zukunft）」的副標題，將農村競賽的主軸，從初始的整治家園目標，逐漸融入農村社區永續發展的構思，這樣的轉變來自於早期的農村競賽為鼓勵各地城市及鄉鎮重建家園，以「我們的農村應更美」作主題，鼓勵大家以綠美化家園概念參加競賽，但長期下來綠美化已

不符合當下發展趨勢，開始有許多人認為農村競賽過度綠美化環境以及缺乏策略性的改善農村政策，整體機制備受質疑，甚至有人提出農村競賽的參與個人的想法大於公眾的需求，而非真正的重建農村，越來越多人斥責此競賽浪費國家資源。

因此，「我們農村應更美」也正式更名為「我們的農村有未來」，競賽評分項目與機制也重新調整，但仍保留支持社區發展協會對居民的承諾，從競賽過程中，我們除了可以看到各地的農村以更積極的態度思考未來的發展外，更重要的是參與的過程。

綜合前述農村競賽主題的變革過程，可窺出農村競賽計畫與社會發展程度同時俱進的轉變，透過地方居民的參與和社區榮譽感的競逐，持續追尋著不斷變化中的時代精神。具體而言德國農村社區的發展，從戰後美化家園的整治需求，業轉向實踐環境保護、生態保育與世代承傳的永續發展。

「我們的農村有未來」(Bundeswettbewerb- Unser Dorf hat Zukunft) 作為競賽主題，目的在於透過競賽機制來鼓勵農村居民協力合作，共同研擬出未來社區發展的理念、觀念、計畫，進而將其轉換為的具體行動，創造在地生活的吸引力 (Leben im Ort attraktiv) 與價值。

(<https://www.dorfwettbewerb.bund.de>)。

獲獎之示範農村主要獲獎重點在證明當地居民經由「幫助/自助者」的模式可改變他們居住的環境，使其具有將來性。這些村莊在面對全球所講究的經濟效率、地方發展及資源保護的挑戰，雖然其間結構不同，但都具有活化村里社區意識與精神，對於未來農村推動永續發展都非常重視。近二屆獲獎農村分析：如表 5 所示。

表 5 德國 2016 年第 25 屆全國農村競賽獲獎農村及理由

2016 年第 25 屆入選德國全國農村競賽農村及原因			
類型	入選農村	入選原因	照片
生活型	金牌(2016) Sauen(Brandenburg) - 布蘭登堡邦	強調人與自然的共存環境，從教堂、建物修復、池塘營造到具有歷史價值的石屋，都是村民精心修復維護，並且有效地運用資金，妥善地運用在規劃與發展村莊。	
生活型	金牌(2016) Hirnsberg(Bayern)- 巴伐利亞邦	小而強大，是全國比賽中最小的村莊。但卻有 18 家農企業以及 40 家商家進駐於此，提供當地居民就業機會，活絡地方經濟。而當地的村民也提出「農業、工藝及旅遊是維持當地經濟之基礎」使命。	
生活型	金牌 (2016) 、銀牌 (1983) Oedelsheim(Hessen) - 黑森邦	是 Oberweserta 河上最古老的村莊，致力整合當地餐飲、旅宿業者，並提供就業機會，以強大的團隊合作精神發展旅遊，提出「生活在假期中」口號，吸引民眾前往。	

2016 年第 25 屆入選德國全國農村競賽農村及原因

<p>生活型</p>	<p>金牌(1975、2016) Hoetmar, (Nordrhein-Westfalen)北萊茵-威斯特法倫邦</p>	<p>「創意、能量與權利」是用來形容 Hoetmar 的詞語。在 1975 年獲得「我們的村莊應更美」的聯邦金牌後，始終如一的實踐由村民自訂的願景，並且讓孩童、婦女、青年、成年人及老人都有權利共同參與，定期的檢討與討論可行性，希望能自己打造出 2030 的未來。</p>	
<p>生活型</p>	<p>金牌(2016) Gladigau, (Sachsen-Anhalt)-薩克森-安哈爾特邦</p>	<p>Gladigau 是一個教區，唯一經過修復的巴洛克式建築群，村莊保留許多從 18 世紀至今的歷史建築與古蹟，至今許多住宅雖已數次翻修，但仍堅持使用傳統材料修復，維持村落建物的整體性。除此之外，當地組織及企業凝聚力是獲獎的關鍵，讓農業、工業及商業以良好的互助商業模式，永續經營，並且完善的建設當地生活機能，如網路、公車及教堂等公共設施。</p>	

2016 年第 25 屆入選德國全國農村競賽農村及原因

<p>生活型</p>	<p>銀牌(2016) Kaltohmfeld(Thüringen)-圖林根邦</p>	<p>Kaltohmfeld 為小的新教區，也吸引許多年輕人定居於此，當基礎設施發展完善時，村莊積極以發展建物修復為主軸，因此在整體景觀獲得好評。近期在社交活動發展中，由村民以志工方式所經營托兒所，更增加年輕人吸引。</p>	
<p>生活型</p>	<p>銀牌(2016) Geldersheim(Bayern)-巴伐利亞邦</p>	<p>Geldersheim 距離城市僅需 10 至 15 分鐘車程，因此在生活機能上十分便利，包含大型購物中心、學校、醫療系統等，因此越來越多的新住民遷住於此，也讓當地社會福利、老人照護及幼兒福利受到重視。</p>	
<p>生活型</p>	<p>銀牌(2016) Dudensen(Niedersachsen)-下薩克森邦</p>	<p>讓自然資源永續利用是村民們所提出來的使命，當地商業店家目前也結合村莊的發展，積極結合綠能，希望打造一個綠色農村。</p>	

2016 年第 25 屆入選德國全國農村競賽農村及原因

<p>生活型</p>	<p>銀牌(2016) Ruppichteroth, (Nordrhein-Westfalen) 北萊茵-威斯特法倫邦</p>	<p>積極發展各年齡層社團活動，每年聖誕節村莊社團便會於教堂前廣場表演，讓民中感受當地居民的熱情。村莊保留早期採礦時期的鐵軌，是具歷史價值地標。村莊生活機能十分便捷，包含零售業、中型企業、工藝等，同時也提供十分多元的就業機會。</p>	
<p>生活型</p>	<p>銀牌(2016) 、特別獎徽章(1991) Straupitz(Brandenburg) )- 布蘭登堡邦</p>	<p>花崗岩文化景觀，當地木構房屋與石板屋的建築基底的材料通常也是以花崗岩為主。村莊中目前有 35 個商家與手工業者，19 個農場和 25 個服務業，在村里生活和工作機會十分良好，與鄰近的村莊也經常性的交流。</p>	
<p>生活型</p>	<p>銀牌 (2016) 、銀牌 (2001) Rantrum,( Schleswig-Holstein)- 石勒蘇益格 - 荷爾斯泰因</p>	<p>「青年是我們的未來」，積極提升當地生活機能與公共基礎建設，例如日托照護、公共運輸等，讓農村的生活是具有吸引力的。</p>	
<p>生產型</p>	<p>金牌(2016) Zappendorf(Sachsen-Anhalt)- 薩克森-安哈爾特邦</p>	<p>葡萄產區，1999 年復興了「最傑出的釀酒師」活動，現在每年都會固定舉系列活動，吸引民眾前來。</p>	

2016 年第 25 屆入選德國全國農村競賽農村及原因

<p>生產型</p>	<p>金牌(2016) 、銅牌(2010) Duchroth(Rheinland-Pfalz) -萊茵蘭-普法爾茨邦</p>	<p>Duchroth 是一個知名葡萄酒產區,包含餐廳、酒館、釀酒廠,透過葡萄酒生產與銷售,供應當地村莊基礎開發與建設資源,每年會舉辦葡萄酒公主選拔,同時也透過低利息的房屋貸款,鼓勵年輕人返鄉居住,希望讓村莊得以永續發展。</p>	
<p>生產型</p>	<p>金牌(2016) Perlesreut(Bayern)-巴伐利亞邦</p>	<p>位於巴伐利亞森林區域最古老的城鎮,以發展渡假勝地為主,而當地的美景,是受國家認定的,在當地五家特色餐廳中,不管中等餐廳或高級餐廳,都可以享受最道地的巴伐利亞美食特色。整體的策略以「我們的農村有未來,我們的村莊是建立在青春力」座右銘為發展核心。</p>	

2016 年第 25 屆入選德國全國農村競賽農村及原因

<p>生產型</p>	<p>銀牌(2016) Braunichswalde(Thüringen)-圖林根邦</p>	<p>村莊標誌為鈾礦 50 週年，發展迄今村莊能可獨立自主提供當地生活品質與環境。目前村莊有超過 40 個商業服務企業與工廠，提供超過 300 個就業機會，在高度工業發展下，當地村民在專家學者的建議下，成功增加當地林木面積(從 1990 年 6.7 公頃已增加至 51 公頃)，讓高度經濟的發展與自然環境共榮共存。</p>	
<p>生產型</p>	<p>銀牌(2016) Holzhausen, (Nordrhein-Westfalen) 北萊茵-威斯特法倫邦</p>	<p>Holzhausen 是全國知名以培訓有意成為「木屋夢想家」的工作者為主，其培訓的員工與技術皆具有相當高競爭力，提供 600 個就業機會以及 60 個培訓名額。不僅如此，當地企業也提供就業者日托中心、醫療服務以及公共交通等服務資源，讓就業者得以安心的全力投入工作。</p>	

2016 年第 25 屆入選德國全國農村競賽農村及原因

<p>生產型</p>	<p>銀牌 (2016) 、銅牌 (1993) Loikum, (Nordrhein-Westfalen) 北萊茵-威斯特法倫邦</p>	<p>當地以發展農業為主，「農業、古老教堂與周邊工廠生活」是 Loikum 形容自己所處的環境，目前村莊中已有 22 個全職、10 個兼職的農企業，每一間農場都有附屬的特色餐廳，而村莊至今仍保留 15 世紀所建造的教堂與歷史建物，並選用傳統建材維持良好的城市景觀。</p>	
<p>生產型</p>	<p>銀牌(2016) Hirschlanden(Baden-Württemberg)-巴登符騰堡邦</p>	<p>1789 年巴洛克風琴發源地，深受樂器愛好者嚮往。除此之外，目前村莊以再生能源為主要發展主軸，目前有四臺風力發電機，預計未來所生產能源將超過消耗的能源。</p>	
<p>生態型</p>	<p>金牌(2016) Pinnow (Mecklenburg-Vorpommern)-梅克倫堡-前波莫瑞邦</p>	<p>當地擁有自然湖泊景觀，並且周邊鄰近二大自然公園，得以透過划船或獨木舟方式體驗當地自然景色。 村莊中保留 14 世紀哥德式教堂、墓園以及用茅草農舍，是當地著名觀光景點。強調在村莊的發展中以「創造新的，保留古老」為核心精神。</p>	

2016 年第 25 屆入選德國全國農村競賽農村及原因

生態型	<p>金牌(2016) Hagedorn, (Nordrhein-Westfalen)北萊茵-威斯特法倫邦</p>	<p>經常吸引自然環境與文化愛好者前往造訪，Hagedorn 以區域網絡概念發展國際合作關係，目前已有 11 個企業與當地合作，並且進駐於村莊中，成為一個策略聯盟組織。讓這些品牌企業，都可以吸引各地的會員或喜愛的夥伴，前來拜訪，並且透過旅遊的方式認識當地自然美景與文化藝術。</p>	
生態型	<p>金牌 (2016) 、銀牌 (1995) Vrees(Niedersachsen)-下薩克森邦</p>	<p>村莊有千橡之村稱號，第一批定居者源於公元 947 年，在古老橡樹的發展下，同時也形塑當地田野、森林與沼澤等自然景觀。村莊於 80 年代提出了重建計畫，所有重建設施，均以思考保護農民、以農民服務需求及功能，進行長遠性策劃，村莊目前約有 30 個商家和工藝家提供 730 人的工作。而農業及服務業，也創造了約 70 個就業機會。</p>	

2016 年第 25 屆入選德國全國農村競賽農村及原因

生態型	<p>銀牌(2016)</p> <p>Meinheim(Bayern)- 巴伐利亞邦</p>	<p>銀牌(2016)</p> <p>村莊擁有豐富的自然景觀、歷史建物與手工藝，其中包含 15 世紀所建造且高達 51 公尺高的教堂，以五彩繽紛的釉磚所設計之外牆，更是當地一大特色。</p>	
生態型	<p>銀牌(2016)</p> <p>Germerode(Hessen) - 黑森邦</p>	<p>以當地特有的花卉結合在地自然景觀與生態，推動全國知名生態旅遊。而修道院是當地具有數百年歷史悠久的教堂，村民們透過教堂的活動，凝聚各社團的向心力。</p>	
生態型	<p>銀牌(2016)</p> <p>Achterhoek(Nordrhein-Westfalen)北萊茵-威斯特法倫邦</p>	<p>村莊位於萊茵河下游，雖地理位置劣於其他地區，但社區居民為保留當地生態完整性，透過棲地環境保護以及提供私人場域，成功保留當地生態資源。除外，當地就業機會也吸引許多移居者，促進在地經濟發展。</p>	

2016 年第 25 屆入選德國全國農村競賽農村及原因

生態型	<p>銀牌(2016) Benroth, (Nordrhein-Westfalen) 北萊茵-威斯特法倫邦</p>	<p>社區的使命宣言為「未來我就是價值」, 自然環境和物種的保護是村里發展重點方向, 村莊中保留許多歷史建築, 村民為使環境整體性, 十分重視木材的使用, 也堅持使用當地的木料修繕建物, 讓當地的生態環境透過友善的方式, 與人類共存。當地的組織活動十分活躍, 經常透過透過組織性的活動改善當地村民的生活品質與空間, 如無障礙環境的營造。</p>	
生態型	<p>銀牌(2007、2016) Erfweiler-Ehlingen, (Saarland)-薩爾蘭</p>	<p>屬於自然保護區, 由眾多社團組織和村庄居民共同規劃地方發展, 並以保留當地自然景觀, 以最低的破壞建設與開發區域的發展。</p>	
生態型	<p>銀牌(2016) Waltersdorf (Sachsen)-薩克森邦</p>	<p>採用專用的當地社區管理, 是現在全國公認的度假勝地, 其旅遊的發展也達 100 多年歷史。</p>	

2016 年第 25 屆入選德國全國農村競賽農村及原因

<p>文化型</p>	<p>銅牌(2016) Flomborn(Rheinland-Pfalz) -萊茵蘭-普法爾茨邦</p>	<p>優先保存和歷史建築和古蹟維護，所有的建物整修與翻修，皆須以保留原色調與樣態，重視綠色設計的價值，透過結合網路資訊，透過旅遊方式讓遊客認識當地歷史建物與古蹟。</p>	
<p>文化型</p>	<p>金牌(1991、2016) Böddenstedt(Niedersachsen)-下薩克森邦</p>	<p>Böddenstedt 是一個歷史悠久的農業小鎮，目前仍保留 1962 年所建造之樓梯，當地以將歷史悠久的建物結合老屋活化再利用，發展成工藝、廚房、體育及休閒娛樂之使用，除提供村民使用外，也可提供未來遊客體驗，同時結合周邊自行車道深度旅遊，帶動地方的發展。</p>	
<p>文化型</p>	<p>金牌(2016) Weyher, (Rheinland-Pfalz)-萊茵蘭 -普法爾茨邦</p>	<p>是葡萄產地，針對當地的歷史建築修復，採用天然石材等，目前保留 1608 年的老市政廳、最古老的教堂鐘聲等，堪稱全國典範。</p>	

2016 年第 25 屆入選德國全國農村競賽農村及原因

文化型	<p>銀牌(2016) Stangengrün, (Sachsen)-薩克森邦</p>	<p>發源於 1655 年，當地保留古老的城堡與糧倉。除外，在名建築師的設計下，村莊有一座雙塔教堂，是一個新藝術地標，目前主要發展於恢復傳統文化與修復歷史建物，村莊正積極申請國家旅遊地區中。</p>	
文化型	<p>銅(2016)、金牌(1993)、 銀牌(2007) Eppelsheim, (Rheinland-Pfalz)- 萊茵蘭 - 普法爾茨邦</p>	<p>Eppelsheim 是源於中世紀的葡萄酒莊，目前仍保留完整的文化景觀，如堡壘、石屋及廣場等。同時也於 1820 年發現化石，目前被列為保護區。當地提供完善的交通網絡及生活機能，便於往返城市與郊區交通。</p>	
文化型	<p>銅牌(2016) Lohmen(Mecklenburg- Vorpommern)- 梅克倫堡 - 前波莫瑞邦</p>	<p>健康產業、家庭服務機構、輔助生活和跨地區文化協會的運作等等，旨在將自己打造為一個未來的健康村</p>	

## 二、考察內容介紹：

本次考察以第 25 屆德國聯邦農村競賽獲獎農村為主，為位於德國北萊茵-威斯特法倫邦(Nordrhein-Westfalen)、萊茵蘭-普法爾茨邦(Rheinland-Pfalz)及薩爾蘭邦(Saarland)共 10 個參訪點說明分述如下：

### (一) 萊茵蘭-普法爾茨邦 Weyher 村

Weyher 是一個人口數約 553 人，面積僅有 5.16 平方公里的散居型村莊，人口結構 0-17 歲 78 人，18-65 歲 312 人，65 歲以上 164 人，為 2016 年第 25 屆德國聯邦農村競賽的金牌農村，以文化景觀與旅遊為其亮點，更曾於 2015 年獲得萊茵蘭邦農村更新特別獎(在地建設)。周圍綠樹環繞，葡萄園部分構成村莊景觀，週遭的哈特森林為獨特的栗樹林所構成。



圖 2 村長介紹魏黑爾之地理環境



圖 3 將葡萄意象融入裝置藝術呈現社區地圖

Weyher 非常重視文化景觀元素，村子外圍的巴洛克式的神社、十字架碑石和藝術家雕構成一條景觀長廊，居民藉此將此區有名的健行路徑連結。由於當地地質的礦質土壤的特殊性，適合葡萄的種植，此地盛產葡萄酒，因此在地許多旅遊活動結合葡萄酒協會發起，這些活動由當地 25 個主流農企業協力，這同時也增進居民凝聚力。另外，這裡的駝鳥農場、酒莊、畫廊，非常吸引遊，飯

店及民宿沒年提供的過夜住宿約 15000 人次，在非觀光季，飯店也提供給季節工跟學徒。對於大型活動，在教區大廳裡有一個可容納 180 人的舞台，每年的「藝術和葡萄酒」也在這裡舉辦，透過葡萄酒節跟葡萄酒公主的加持，釀酒莊園和適合徒步旅行觀賞的葡萄酒園全景，是此處觀光活動重點。



圖 4 當地對於孩童照護相當重視



圖 5 村民藉由社團參與凝聚共識



圖 6 將葡萄意象深根在地各個角落



圖 7 團員與村長合影

在 Weyher 的高品質生活，不只宜居，也適合工作與度假，在地基礎建設良好，具完善的光纖網路鋪設，提供免費 WIFI，路燈改為 LED 技術，將市中心的表面和混合水分開，市政廳更安裝了節能燃氣鍋爐。由於當地協會和教區的良好凝聚力和交流，許多節日是共同組織的。同時，年輕人也積極參與各個領域。

從參訪過程中，我們看見村子對於歷史文化的保存與閒置空間的活化具有相當的共識與堅持，從第二次世界大戰村民將教堂的鐘藏起來的故事與在地助

產士的紀念噴泉，以及對於在地葡萄種植的環境及歷史起源的瞭解，可發現這村莊的發展是建構在深厚文化底蘊的基礎上。另外，也可看到在地對於歷史建築與閒置空間再利用的努力，包括 16 世紀老建築的維護保存，包括將舊有學校閒置空間改為活動中心及將舊時監獄以圖書館的方式活化等，充分運用在地空間。而最令人印象深刻的地方，莫過於在地居民的凝聚力與社團的運作，從老中青三代在音樂社團中的參與，看到社區居民和諧的相處，體現生命共同體的情感，村長也驕傲的表示：「如果你正在做一個美夢，那就叫 Weyher。」

## (二) 薩爾蘭邦 Erfweiler-Ehlingen 村

Erfweiler-Ehlingen 的人口數約 1,323 人，面積有 6.92 平方公里的帶狀聚落，人口結構 0-17 歲 190 人，18-65 歲 831 人，65 歲以上 302 人，位於畢列斯格生態保護區，中世紀時由兩個獨立的定居點開發。為 2016 年第 25 屆德國聯邦農村競賽的銀牌農村，以文化社會為其發展主軸。該區自 19 世紀以來，村莊周圍被美麗的果園帶所圍繞，當地因高度密集的建築古蹟而令人印象深刻，特別是在教堂周圍。

2009 年由市民建造的 Josef-Brunnen 噴泉以及巴士站的新建築，考慮使用當地和歷史材料。這個開發區搭配當地綠色植物，凸顯了城市景觀的和諧。年輕人喜歡到鎮中心，新生代將舊建築翻新，積極利用閒置地，而年輕的家庭參與使得這個村莊很有凝聚力。

Erfweiler-Ehlingen 提供全方位的服務、良好的基礎設施以及與公共交通相連的高性能連接，為當地提供了良好的環境，因村莊連接 Blieskastel-Asseweiler 現有工業園區，該區創造了許多新的就業機會，當地許多居以民住在當地，工作在鄰近工業區方式生活。



圖 8 與薩爾蘭邦 Mr. Reinhold Jost 部長致贈禮物



圖 9 居民驕傲的表示眼前所見均為友善耕作為該地獲獎主要原因之一



圖 10 社區重視孩童及青少年公共空間



圖 11 當地蘋果家工廠協助當地加工

水果是 Erfweiler-Ehlingen 的一個重點，在社區中心有一個水果園，透過與學校合作的方式，如鄉民代表會捐贈每一班級一棵果樹由學生照顧，並且在收穫後處理其果實。因當地具有稀有的蘋果品種，並與最具規模的水果園藝協會與自然保護協會合作，共同照顧社區中心的果樹園，另外，當地亦有一處蔬果加工社團以會員制方式，讓村內的水果能在此處加工。

村內社團活動相當活躍，特別是文化與運動性，例如劇場社團有超過 100 個會員， 其他有運動、舞蹈等社團，社會性兒童援助組織” Leben nach Tschernobyl”、健行步道、特殊健身路徑等，全村每年舉辦一次遊行「羅馬塔周圍」慶典，村內發展活絡。同時該社區亦掌握未來發展的趨勢，從自然資源、文化資產、農村特色的保存是當地居民的格言，對於未來，Erfweiler-Ehlinger 已經在計劃他們的大型週年紀念：2023 年的 800 週年紀念日。



圖 12 與 Erfweiler-Ehlinger 大合影



圖 13 社區升起國旗以示歡迎

### (三) Umwelt-Campus Birkenfeld 循環經濟示範區

Umwelt-Campus Birkenfeld 為位於薩爾蘭邦(Saarland)之循環經濟示範點，透過物質流管理(Material flow management)的實踐，包括運用太陽能、生質能等多樣再生能源，發展太陽能停車場之汽車與腳踏車租借系統(充電)及運用管理方式達零排放及能源自主，強調以整體規劃方式，運用系統管理讓能源效率提高，而非一味增加來源為該示範點之核心價值。



圖 14 透過風洞調節空氣溫度達節能效果



圖 15 運用熱能儲存窗簾將管內水加熱

Prof. Dr. Peter Heck 介紹示範區內達到 0 排放的概念，包括 100%使用來自廢棄木材、生質氣及太陽熱，另外 100%電力供給來自汽電共生(cogeneration)為一種利用發電後的廢熱用於工業製造或是利用工業製造的廢熱發電，達到能量最大化利用的目的。以及 100%冷卻供應基於地熱、生物質能

及太陽能吸附。最後最大化能源效率，透過建築物設計巧思、光線的有效率應用及建物內自動化對於熱與光的有效率系統。

這裡強調一種充分運用地資源的理念，以整體規劃方式，運用物質流管理讓能源效率提高，而非一味增加來源。



圖 16 透過風洞調節空氣溫度達節能效果



圖 17 校區太陽能板設置說明

## (五) 北萊茵-威斯特法倫邦 Benroth 村

Benroth 位於北萊茵-威斯特法倫邦，為一個人口數僅 345 人，面積 1 平方公里的錯落型聚落，人口結構為 0-17 歲 53 人，18-65 歲 217 人，65 歲以上 75 人，社區居民以生態家園為主軸，並以「未來的生態農村」為願景，走在社區隨處可見半木結構房屋是這裡景觀特徵，最早自 8 世紀村莊就有人居住，隨著 1953 年的鐵礦石礦井的開採，以及德國最古老的窄軌鐵路(Bröltalbahn) 的建設而發展，這些舊有的採礦文化與建築，也融合了當地森林及丘陵景觀，並在居民的努力下，榮獲第 25 屆德國聯邦農村競賽銀牌獎。

由村民組成的「社區協會」是主要支柱。並且規劃參加各種農村競賽，自 1985 年以來，參賽成績優異，協會關心的項目無所不在，村莊發展的目標不斷擴

大，各類議題通常通過社區協會發起討論，特別關注改善村里年輕和老年人的居住環境。例如，所有公共建築都是無障礙的，對進行共同執行的興趣是巨大的，村子裡排滿了各種活動。應老年人的要求，公民巴士服務持續擴大中，年輕居民也為老年者規劃出共餐及送餐服務，其他更多的行動服務及鄰里互助也著手進行，而老年人也做出回饋，例如幫忙照顧幼兒。另外，他們也鼓勵孩子們參觀農場或參加為孩子舉辦的「遊戲奧林匹克」，村民認為在這樣持續的努力下，20年後這個村子會向他們想象中的那麼珍貴。



圖 18 居民以「未來的生態農村」為願景



圖 19 Mr. Lars Koreman 社區總幹事歡迎臺灣農村的到來



圖 20 般若德無償提供土地舉辦營隊活動增加社區曝光機會



圖 21 家家戶戶維持環境美觀

社區的中心烤窯為在地聚會場所，供居民共同自製麵包，最大功能在於凝聚社區，也因為凝聚力強，居民由下而上提出許多構想，改善生活並實際去執行，20年前，一開始村長集合大家，開啟溝通對話，討論解決的對策，最重要的是希

望年輕人在附近就業留在村內，而老人可留在自己的村子不要去安養院，並針對村內 10 至 90 歲的居民進行 32 頁的問卷回收率 68%，往後每年滾動式檢討，思考村子 20 年後的未來，具體作為如下：

1. 對年輕人來說，城市就業機會多，如何留在村內也是很大的考驗，所以休閒娛樂的生活很重要，所以他們開始推動社團，且這裡距離科隆很近，大城市有活動村內會辦理公共車的接駁，不需要因為城市活動的吸引搬去城市。
2. 父母覺得小朋友沒有遊樂場，所以他們自己打造遊樂設施，並決定未來活動、集會小朋友都免費（12 歲以下），活動包括聖誕節、足球賽、烤肉等，而他們也會協助周圍村落營造村莊。
3. 製作村莊綠色地圖，栽植當地原生種，由樹種專家去除外來種，並進行有規劃性栽種，砌石雜草也保留原貌，營造溼地生物棲地。
4. 婚喪喜慶的習俗會刻意傳遞給下一代，不讓傳統文化有斷層。
5. 村內老人無法自主烹飪，志工提供送餐服務。
6. 恢復村內舊有水路，在安全無慮下拆除下水道，用來灌溉當地的樹林、果樹，成為果樹草原
7. 甚至最近居民討論認為該地區行車速度應調降，經居民共識後，已協調地方政府調整。



圖 22 社區對於孩童照護相當重視



圖 23 村長介紹社區對於生態環境的維護



圖 24 社區將周遭生態融入在地教育



圖 25 競賽讓村民有目標變成嗜好，一次次的競賽讓村子持續改變

另外，當地具有好客文化(Gelebte Willkommenskultur)，傳統上，新抵達的住民會由村代表團引領參觀村子，並邀請到村里的歡迎晚會。而高度的生態意識，讓當地不管是私人建築或是公共空間，綠化無所不在，當地居民非常重視使用傳統的灌木和樹種，而在翻修建築物時，也特別注意使用當地的材料，這也在生態方面發揮作用。並設有專門的生態資訊平台為這裡的村民提供支持。

因當地人口數少，村民發揮集體的力量，從 1985 年開始參加競賽，藉由參加競賽可以找到村子的問題在哪，以及未來的構想，他們現在已經有一個未來 20 年的規劃構想、願景正在進行中，而活動中心的走廊掛滿了自 1985 年至今歷年參與農村競賽的獲獎證明，最後成為第 25 屆農村競賽聯邦級銀牌。

## (八) 北萊茵-威斯特法倫邦 Ruppichteroth 村

Ruppichteroth 村為第 25 屆農村競賽人口最多的村莊約 2783 人，人口結構為 0-17 歲 497 人，18-65 歲 1846 人，65 歲以上 440 人，該地區係屬錯落型聚落面積約為 62 平方公里，因地處丘陵山區，廣闊的草地與森林和山谷交錯，當地居民精心維護的古老建築，讓此處的文化景觀極富山城風情，樹種多為在地典型林木。該村曾以礦業開採和窄軌鐵路而聞名，特別是此處的布爾塔鐵道(Brooktalbahn)具有高度歷史價值。

地方的產業型態由中等規模的家族企業，工藝品企業和自營零售店構成，當地不論商業空間或運動空間均發展的相當完整，但仍刻意保留當地的老建物與歷史文化。當地最近都市更新的成功案例是拆除了一個長期的工業荒地，改建成大型購物中心，而在改建時，把鋸齒形屋頂及山牆建築無違和的移轉到新建築中，此地創造了大量的就業機會，並對住宅的建設產生了積極的影響，此外，當地有全面的醫療保健和護理基礎設施，也包含幼兒園，小學和中學以及各類社團。

另外，教會與社團在當地發揮巨大影響力，並一直致力於保存地方特色，打造可持續發展的住宅、商業和休閒處所，例如由社團的義工連接村外區域與村中心的道路。此外，教會與社團也非常重視新住民、移民和難民的參與，並為數百名兒童和青少年提供照顧，特別是在社交領域堪稱典範。位於鎮中心的前 Sankt Gertrudisstift 修道院，自 2015 年以來一直為聖塞味利教堂天主教教區提供免租住宿作為難民住宿。

以自然體驗吸引遊客，受保護的鳥類物種，如黑鸛，紅色和黑色的鴉，鷹，穀倉貓頭鷹聚集在此，對健行和騎自行車者來說，一個在小鎮周圍建立起來十一公里的小徑，有傳統半木結構的建築，極具吸引力。村莊更以「受歡迎與生活價

值 -- 傳統與未來(“Liebenswert und lebenswert - unser Dorf mit Tradition und Zukunft” )」為願景，榮獲第 25 屆德國農村競賽銀牌獎



圖 26 村長與團圓互贈禮物



圖 27 在地藝術家進行環境解說



圖 28 教堂與鄰近公園為居民聚集中心



圖 29 在地歷史建築保存

## (六) 拜會聯邦農糧局

本次考察拜會德國推動農村發展重要執行單位聯邦農糧局及該局副局長 Dr. Christine Natt，該局在德國農村發展上主要負責聯邦農村競賽之舉辦，並蒐集數據及提供農業或是食品相關的資料，為農村提供專業及技術輔導。由於農村生活機能較為缺乏，許多年輕人選擇到都市生活，導致德國農村面臨到人口外流的困境，因此農糧局致力於思考如何創造都市與農村的相同價值，意指讓人們不管是在都市或是在農村都能同樣來獲得對生活跟工作上的滿足感。以創造「宜居」

為目標，思索如何讓農村變得更好，並且保留村莊原有優點及創造在地工作機會，該局並分享德國推動農村發展之相關計畫及案例，分述如下：

#### 1. 該局推動農村發展方式

由Mr. Steffen Ortwein介紹該局農村發展主要工作分為四種：個別  
的農村發展計畫、區域型農村發展的計畫、聯邦農村競賽及研究、知識交  
流相關計畫。

- (1) 個別農村發展計畫：包含了建築修繕、農村社會文化發展、難民安置等  
議題，透過計畫的公開說明，廣泛收集想法與建議，從中檢視可行性的  
方案，並且傳達一個重要的概念：農村不需過多的計畫，計畫的品質與  
內涵才是重點，此外負責人與夥伴保持良好互動是重要的。
  - (2) 區域型農村發展的計畫：如何運用資金促進農村向上發展，在聯邦立場，  
地區性的負責人須承擔這份責任，確實地執行計畫。
  - (3) 聯邦農村競賽：農村競賽評審以觀察者角度看見農村的活力及投入，德  
國農村競賽的目標從「我的農村要更漂亮」到「我們農村要有未來」，  
從環境美化到農村發展的重視，看見農村傳統文化的保留、經濟發展及  
基礎的生活、社團參與等多面向的成長改變，媒體的力量也讓更多人看  
見農村，過程中各個農村互相學習切磋，獲獎的榮耀如同村子的推薦信  
一般，展現農村光榮一刻。
  - (4) 研究、知識交流相關計畫：透過研究、出版、會議等形式讓農村發展相  
關資訊傳遞出去，如舉辦專業活動與展覽，促使媒體的關注，進而讓大  
家關心農村發展。
- #### 2. 德國農村案例分享：經由德國農村經驗瞭解德國農村居民是如何一起為 農村努力，將自己的村子變得更有吸引力。

- (1) 「年輕買老」計畫：這是鎮所實施的計畫，共兩萬人口分散於六處農村，農村預計在2030年將流失10%人口，因此以活絡在地為目標，鼓勵年輕人買老建築，並提供具體補助協助年輕人取得老房子證明並修建，不僅降低新建築比例也解決農村閒置空屋利用，更重要的是人口的增加為農村注入更活力。
- (2) 地方社團組織支持的力量：一處僅有800人的村莊，隨著時間變化失去了原有的教堂、學校、牙醫、運動社團、郵局、警察局、商店等，在2000年透過邦的協助再造商店街，當中一度因無人管理而中止計畫，但村民不願就此放棄，透過自主投資及管理，讓商店街得以生存，可以看見村民共同努力與支持，願意一起做同一件事時，為農村帶來轉機。
- (3) 生活共享的效益：有著1,600位居民的一處農村，為了改善交通連結及交通工具的便利性，村民透過計畫與募款的方式，為農村籌備兩台共享車，由在地社團跟村民共同管理及維護，改進了交通效率以及提升資源取得的便利性。
- (4) 打造社交場所：人口少的農村往往缺乏學校或是其他設施，在僅有355位居民的小農村中，村民共同設置公共座椅，在固定時間內居民們都聚集在這張椅子，透過聊天分享彼此真正有了連結。另一個村子則是將原本是裝穀物的箱子作為聚集點，提供人們吃飯、聊天或是進行討論的地方，至今已有九個放置箱子的地方。從上述案例皆讓村民產生互動交流。可見或許農村都面臨了相同的核心問題，但卻有著不同的思維與作法，進而順利解決問題。



圖 30 拜會推動德國農村競賽的聯邦農糧局



圖 31 與副局長 Dr.Christine Natt(中)及駐德代表處謝志偉代表(右 2)及臺德協會前副主席 Dr. Ralf Nolton(右 1)合影

## (八)波昂大學座談

本次參訪特別邀請聯邦農糧部農村基礎建設處 Mr. Augustin 處長於波昂大學講堂，說明德國農村基礎建設的發展過程，Mr. Augustin 處長提及：「德國農村競賽的舉辦起源於 50 年代的經濟成長期，當時德國城市發展迅速，反觀農村地區卻沒有同步成長，當時的農村發展規模與現在農村發展相較 10 倍之多，巨大的差異導致農村人口逐漸向城市趨近，面臨如此窘境的農村體悟到必須要有所改變。」

處長說明，在過去提及農村地區就等同於落後，不僅基礎建設、學校的經營都非常缺乏，且在休閒活動或生活購物也不如城市，在農村發展岌岌可危之下，在 1961 年開始舉辦農村競賽，為了讓村莊變得更漂亮更有吸引力，首先也是最基礎的目標是村莊變得美，而背後更重要的意義是讓村莊彼此有共鳴，共同討論與執行，在 30 年間整個計畫有了莫大的成效，當時有一千多個村子來參加，其中有一百多個村子有了明顯的改善，在這過程中村民對自己更有自信，並以村子為榮，透過被談論或是媒體報導之後，村子被人所看見，有名氣之下就會有觀光

客，進而提升在地的經濟效益。村子擁有比城市更簡單平凡的生活，不僅無空氣汙染跟噪音，物價與房價較為便宜，許多人開始嚮往農村生活。但不久後農村因大量的人潮，導致有了空氣及噪音汙染，交通打結且過度興建，農村逐漸失去應有的樣貌。

Mr. Augustin 處長強調，農村的問題從沒有簡單的答案，也沒有一個答案可以解決所有問題，我們必須先正視問題所在，擬定策略並執行，此外一個方案無法適用每個農村，在我們看見別人的作法時要先思考自己能怎麼做，最重要的是不能單靠一人之力，而是要每個人共同來參與付出。以農糧局角度與立場來說，瞭解村民有興趣的部分並協助農村改善是首要工作，而聯邦政府的立場則實施不同計畫，包含建物改造、農村營造計畫、道路計畫及公共交通等計畫，促使邦政府來協助農村發展。



圖 32 波昂大學講堂聯邦農糧部 Augustin 處長說明德國農村發展過程



圖 33 臺灣交流團隊於波昂大學合影

## (七) 北萊茵-威斯特法倫邦 Holzhausen 村

霍爾茨豪森(Holzhausen)為第 25 屆德國聯邦農村競賽銀牌獎，位於北萊茵-威斯特法倫邦(Nordrhein-Westfalen) 面積約 10 平方公里，人口數約為 2,311 人，其中 0-17 歲 414 人、18-65 歲 1505 人、65 歲以上 392 人，擁有眾多的老

半木結構房屋，也是全國知名以培訓有意成為「木屋夢想家」的工作者為主，其培訓的員工與技術皆具有相當高競爭力，提供 600 個就業機會以及 60 個培訓名額。不僅如此，當地企業也提供就業者日托中心、醫療服務以及公共交通等服務資源，讓就業者得以安心的全力投入工作。

特別的是在地企業赫靈公司創立於 1892 年，超過 125 年歷史的傳統及創新公司為家族式經營企業，目前已傳至第四代，整個集團的員工數約 500 名，約 370 名員工的工作地點在霍爾茨豪森，赫靈公司提供十二種包含技術、商業、工業技術的技職訓練，目前有 45 個年輕人在這裡受職業訓練，同時赫靈公司也為難民的融入措施提供教育訓練，深植在地，放眼全球。

霍爾茨豪森的教育展「夢想工作」相當著名。他的優勢就是工業區內的兩家大型工業企業，他們提供實習機會，在培訓技術工人方面尤為突出。這裡人口數相對多，因此有學校，日託中心，醫療護理，公共汽車，火車等發達的公共交通工具。但仍然有義工組成自願駕駛服務，彌補基礎設施的不足。

社會面相當活潑，居民非常樂意參與教會以及社團活動，也因此豐富的當地的生活。村里的教堂傳統包括聖靈降臨節 Pfingstmontag 後的星期一的露天禮拜和塵世服務 ökumenische Zusammenarbeit。社交網絡中特別值得一提的是「幫助之手」，這是一項由 15 名員工組成的護理服務。另外，世界商店提供的「公平的早餐」，內容包含村莊歷史主題的探索和當地蘑菇農場的導遊參觀，品嚐獨特的蘑菇產品。村子有公共的烤肉屋及烘培坊，同樣是各類文化活動舉辦的場域。所有村民都熱愛參與的是在燈光下所舉辦的滑冰節慶典。

景觀的保存是村莊一大特色，這個地區的建築特色乃是利用石板和半木料作為建材，居民在極力保存此傳統，這在今天的風景如畫的城市景觀中得到了體現。個別古蹟建物，如舊學校的翻修即堪稱典範。在「老派-新風貌」的理念下，這

座就學校古蹟建物成為大家的聚會場所。這裡還有自然資訊中心，一個老年俱樂部，擁有一間世界商店。這些都是各樣活動和「舊村文化」節目系列的場地。舊的磨坊現在用於發電。村中的自然小徑上設有信息板，提供了有關歷史，土地管理和灌溉系統的資訊，並強調了文化景觀管理的價值。附近的池塘已被改造成天然泳池，並設有沙灘區。「感官之路」和「聲音之路」兩條健行路徑通過村莊。



圖 34 社區隨處可見對於傳統的半木建築保存



圖 35 臺灣交流團隊於霍爾茨豪森合影

「參與，整合，建設未來」為社區重要願景，村民在一年一度的「木屋村談」聚會中貢獻自己的想法，社區的指導原則是「對新住民，新的生活方式採取開放的方式，讓這裡成為大家的故鄉」。移民和很大比例的移民被視為可持續加強村莊的機會，當地企業具有極高的社會責任意識，推動「難民近入職場」的專案。以「住在內，保護外」為口號，增強自然環境保護觀念，位於三個邦的交界處，農村內有三個自然保護區，強調住在村子裡並保護周圍環境，重視自然資源永續，城市規劃目標以減少開發，並激活現有空地為理念發展未來。



圖 36 無米樂、仕安、薑麻園及南豐社區與霍爾茨豪森簽訂合作意向書



圖 37 霍爾茨豪森藉實地走訪發展現況



圖 38 在地媒體訪問團長李退之副主委



圖 39 赫靈企業介紹提供在地就業與社區互動

## (八) Wallmerod 聯盟鎮

瓦爾梅德(Wallmerod)以「聯盟鎮」為號召，該「瓦爾梅德計畫」為德國第一個鄉鎮型自主發展計畫，以每年以一千歐元的補助，鼓勵村民對舊建築物與空地進行翻新與改造，減少當地閒置空間並活絡農村，私人投入資金營運，提供各鎮每年有資金彈性的運用，同時使鄉鎮的連結更緊密。「鄉鎮聯盟」由 14,721 人，21 個鎮所組成，資金多元化的運用，促使鄉鎮間的連結更為緊密，「鄉鎮聯盟」中的每一個鎮，都有一個補助金投注的區域，到目前為止，以施行了 285 個項目，私人投資建設額總共有 4,700 萬歐元。

該地區之發展策略以村莊中心集中發展、強調改善生活基礎設施，同時於發展過程中要讓居民參與，重視創新想法，最後連結有行動力的夥伴關係，以公民會議、定期工作組、問卷方式，將居民與正在進行的工作與未來的發展聯繫起來。

各世代的保健和住宅問題，目前被列為重要議題。「生活在村子裡」這個項目中也包括老年人照護以及無障礙設施的改建，另外因為小家庭增多，積極投入小型住宅的建設，並考慮保健的必要，投資一個大型藥局。



圖 40 瓦爾梅德注高齡化問題，設置銀髮族照護場所，提供長者照護所需



圖 41 原有舊屋改造重新賦予新意義，為社區聚會點以及出租

### (九) 萊茵蘭-普法爾茨邦 Duchroth 農村

位於萊茵蘭邦中西部歷史悠久的村落，當地有 600 位居民，因地屬偏僻，對外交通連繫困難，這附近通勤方式需要汽車跟火車，從土地的地形來看就可以知道為什麼當地需要農村更新，由 1932 年的空拍圖瞭解，當時有 70 個農戶，1970 年後小農戶逐漸消失，因土地繼承每塊地代代傳承細分，小規模導致從農意願低，現在僅剩下 3 個農企業，以前 2 至 3 畝地家傳統農舍、豬舍、牛棚已不復存在，而豬舍、牛棚目前都閒置了，村子的人口逐漸外移，一開始村子以農作為主，但有些許農戶有兼作葡萄酒，1960 年慢慢才開始酒莊的經營，直到現在這區的酒

莊 Nahetl 已經是在地重要的葡萄酒品牌。同時相關產品與「SooNahe」這個區域品牌的合作，創造產品價值。

運用想像力設計出許多創意藝術項目和活動，例如以農村婦女的餐點來與國際玫瑰花園工作坊合作，展示了該地區的特色。體育活動在這裡同樣重要，當地培育的輕田徑項目跟跑步選手在德國非常有名，體育社團已經產生了许多才華出眾的國家冠軍，標槍運動的選手中曾經拿下奧運冠軍。自 2009 年以來經常舉辦古典鋼琴音樂會，「市政廳音樂會」是每年的亮點之一，享有很高的知名度，並吸引了從遠處到杜赫羅斯的音樂愛好者。



圖 42 過去 Duchroth 村因地屬偏僻、交通連繫困難，導致人口外移



圖 43 村民介紹與當地 SooNahe 品牌推出之特色產品

這個鄉在行政上是完全獨立地方自治的，鄉有自己的稅收，而鄉長自 1984 年義務擔任至今，對於地方的發展努力了 30 年，村子的蛻變的具體作為如下：

1. 維持人口留下年輕人，他們為了三代同堂，考量多數年輕人想要住新房，所以他們針對年輕人買地、蓋房或利息負擔有金錢優惠貸款之措施，吸引年輕人留下在老房子旁邊蓋新房子，讓年輕人願意留下。
2. 透過溝通與共同利益，整合其他村落，建立三個村莊的互相合作機制，如幼稚園的共享與交通車接駁，讓農村適合孩童成長。
3. 參與德國農村更新計畫，由政府出資 20% 經費，村子負擔 80% 經費，透過農村更新活化老房子，例如商店、市政廳等，在這樣的脈絡下村子產

生的演變。

4. 另外運用在地素材打造環村步道，周邊整體綠化同時也作為競賽最主要的導覽點，曾有村民想要把小巷改成大路，讓大卡車可以通過，但現在這個想法被終止，因為維持舊有城牆比讓大卡車經過重要，因為那是村子的文化。



圖 44 透過老屋活化將年輕人留下



圖 45 以可食村莊為目標維護生態

他們懂得默默耕耘耐心規劃，30 年的努力讓村子經濟結構轉型，老屋的更新、年輕人的留下、區域的整合，改變的過程中也有懷疑與反對的聲音，獲選為第 25 屆農村競賽聯邦級金牌。



圖 46 村裡的靈魂人物為村長  
(Mr. Manfred Porr)



圖 47 共榮暨安康、南埔、大有及龍目社區與杜羅特簽訂合作意向書

## (十) 萊茵蘭-普法爾茨邦 Eppelsheim 村

埃佩爾斯海姆位於萊茵蘭-普法爾茨邦(Rheinland-Pfalz)，曾於 1993 年德國聯邦農村競賽獲得金牌、2007 年獲得銀牌，是源於中世紀的葡萄酒莊，人口約 1367 人，其中 0-17 歲 284 人，18-65 歲 837 人，65 歲以上 246 人，種植浮雕葡萄，目前仍保留完整的文化景觀，如堡壘、石屋及廣場等。

該地區保存良好自中世紀以來設防所建造之壕溝，成為該地重要文化景觀特色，包括法蘭克人的石板屋、四方形建築，以及達貝爾塔為此村之特色。此處以發現史前萊茵河地區之化石聞名，在村子週遭就有一個考古保護區，曾經作為彈藥庫之用。當地通過有計畫性的維護，開發出一片乾燥的草地，出現蘭花和稀有蝴蝶品種。此處的考古成果可以追溯到一千萬年前的萊茵河遺址。1820 年，在這裡發現了一種猿猴股骨，並命名為「埃佩爾斯海姆股骨」。稍後，這裡也挖掘到始祖象的完整上部頭骨。市政廳目前也兼作為「始祖象博物館」，原始的始祖象頭骨是鎮館之寶。有一個協會負責照料博物館和化石挖掘地點，挖掘工作仍然持續在進行，通常是在夏天作業。



圖 48 參觀 Dinotherium 博物館內所展示的萊茵河遺跡



圖 49 德國農村建築材料與工法一致性，增添環境整體視覺美感

當地提供完善的交通網絡及生活機能，便於往返城市與郊區交通。也因該地介於兩個萊茵河支流中間，有許多工作機會，火車每小時有開往曼海姆和法蘭克

福的班次，無論對生活或工作都很方便。當地生活高於平均水平，醫療保健有鄉村醫生的分科門診。當地也設有所謂的「多功能小屋」，這個小屋由志工花了 1900 個小時改建，同時做為圖書館跟居民的集會場所。

社區希望在這裡建立「從 0 到 100 歲的宜居生活」的多代同堂環境。目前，在此地有 15 座適合老人生活的無障礙公寓。村里廣場上有當初羅馬人以石灰石製成的避難所，仍存在的玄武岩石噴泉和休息長椅，已經成為村民聚會的場地。以「農村更新」的經費建設無障礙公共汽車站，並集合志工力量，將一個 1835 年時的穀倉改建成餐廳/咖啡廳，例如辦理嘉年華或聖誕市場的會議會就在這裏舉辦，許多由公民參與的活動也在此商議，像體育俱樂部當初希望建造一個足球場，就是在這個有歷史意義的穀倉餐廳完成了捐款捐地的共識。

埃佩爾斯海姆保存在地文化，包括珍貴萊茵河遺址，由專業協會負責維護博物館營運與化石挖掘，罕見中世紀的村莊因設防所建造的壕溝，以及活化舊穀倉，作為咖啡廳、圖書館、民宿多功能使用。村民共同參與公眾事務，如透過足球場草皮之認養，讓居民參與，共同維護環境，增加彼此連結，以「打造工作、居住、休閒的宜居社區」為目標持續發展。



圖 50 與埃佩爾斯海姆合影



圖 51 臺灣交流團隊參與埃佩爾斯海姆足球場草皮認養

## 伍、心得及建議

### 一、心得

- (一) 村莊核心之空洞所產生的「甜甜圈效應」值得思考，事實上，臺灣也正在發生，即村莊之基本生活設施如學校、肉店、商店等的消失，加速村子的衰退與人口外移，為當前德國各村莊與臺灣農村更需思考解決的議題。
- (二) 從德國經驗看到有效率運用在地資源的重要(文化、空間及能源等)，未來值得思考，如閒置空間與歷史建物的多功能運用，而非一味新建；在地歷史的紀錄保存，促成村莊富含文化底蘊；能源系統整體效率提升及來源多元化，而非一味增加。
- (三) 德國鄉村地區從事農業為少數，年輕人工作可以在都市，但居住與生活可以在鄉村，同時村莊重視將人留在村內的方式，以營造居民生活需求為主，如重視孩童照護的幼稚園與遊樂設施、都市活動接駁、生活必需品店家。
- (四) 德國經驗亦強調與鄰近村莊跨區合作、長短互補，如幼稚園、學校或交通之共享，使資源更有效率的利用，並創造多贏的局面。
- (五) 德國土地使用井然有序，對於維持原有建築物、修復及興建均有嚴謹制度，且需配合地方發展。另外，對於村莊房舍之外部，需保持原有建築特色，內部則可配合現代化更新機能。土地的規劃考量生產環境，得以符合現代化農業生產的要求，也基於鄉村發展中對於環境保護、自然景觀維護、文化保存等之需要。
- (六) 本次交流可看到長期耕耘的重要性，在行程最後一天，聯邦競賽評審 Dr. Rüdiger Kirsten 提到「事實上，德國鄉村競賽是沒有輸家的，從競賽的過程是村莊與評審團及政府的溝通，大家從中學習經驗，以永續性及未來性

持續發展農村。」德國香村競賽已有 56 年歷史，本次交流的這些農村都是經歷長期的努力，甚至超過 30 年，也顯現在地的發展是需要長期累積的。

## 二、建議

- (一) 從德國農村與政府單位之互動可以看到，他們強調「合作」，而非「補助」，由居民的在地認同與參與開始，社區有想法再與政府或其他外部單位共同合作，由下而上的啟動是成功關鍵，透過這樣的合作能讓資源在地方更有效的發揮。
- (二) 未來可鼓勵農村社區朝策略聯盟方向，以跨區域合作的方式，交流彼此經驗，發揮最大綜效。
- (三) 參訪過程中，農村都具備了高自主性、高執行力且重視在地發展的永續性等優點，並且十分重視人與人之間交流與連結，深知人是農村最重要的資本，推動農村發展應強調居民參與以建構地方共同體。

### 參考文獻：

1. 王俊豪、劉小蘭、江益璋(2007)德國「我們的農村有未來」競賽計畫，主要國家農業政策法規與經濟動態資訊之蒐集與研究。台北：行政院農業委員會。
2. 25.“Bundeswettbewerb” UnserDorfHatZukunft” ,BMEL
3. “Unser Dorf Hat Zukunft” 50 Jahre Dorfwettbewerb 1961-2011, BMELV

# 附錄